

NEDERLANDSTALIGE RECHTBANK VAN  
EERSTE AANLEG BRUSSEL

31  
æd  
16

## Eedaflegging

Voor ons, Alfred Vanwinsen, voorzitter van de Nederlandstalige rechtbank van eerste aanleg Brussel,  
bijgestaan door Ilse Kuys, afgevaardigd-griffier

Ter openbare terechtzitting van de Nederlandstalige rechtbank zetelend in de 2<sup>de</sup> kamer op vrijdag 19 februari 2016

is verschenen :

**De heer Jamal BOURIK**

geboren te Amsterdam (NL), op 16 november 1973  
wonende te 1083 BP Amsterdam, Bouvigne 19 b1

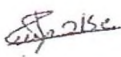
om de eed af te leggen als tolk in de volgende talen :

Arabisch (alle talen) <-> Nederlands

De comparant heeft de eed afgelegd in de volgende termen :

"Ik zweer getrouwheid aan de Koning, gehoorzaamheid aan de Grondwet en aan de wetten van het Belgische volk en de mij toevertrouwde vertalingen getrouw om te zetten"

Waarvan akte,

  
Ilse Kuys

  
Alfred Vanwinsen

VOOR EENSLUIDEND UITTREKSEL,

  
M. DEVILLE  
Griffier



REPERT.  
N<sup>o</sup> 16/2392

AFSCHRIFT



# proces-verbaal

## BEËDIGING TOLK

### RECHTBANK AMSTERDAM

Sector civiel recht

Datum van de zitting:  
Rekestnummer:

6 april 2009  
09.887

Aanwezig zijn:  
mr. S.P. Pompe  
Y.M. te Beek

rechter,  
griffier.

Verschenen is:  
Jamal **BOURIK**  
geboren op 16 november 1973 te Amsterdam  
wonende te Bouvigne 19-1,  
1083 BP Amsterdam

comparant,

Comparant heeft bij verzoekschrift, ingekomen op 12 maart 2009, verzocht te worden beëdigd tot tolk en heeft daarbij overgelegd een bewijs van inschrijving afgegeven door het Bureau beëdigde tolken en vertalers, onderdeel van de Raad voor Rechtsbijstand te 's-Hertogenbosch.

De rechter heeft medegedeeld aan de hand van de door comparant overgelegde stukken te hebben vastgesteld dat comparant voldoet aan de wettelijke eisen voor beëdiging als tolk.

Comparant heeft op de bij de wet voorgeschreven wijze afgelegd de BELOFTE, omschreven in het eerste lid van artikel 13 van de Wet beëdigde tolken en vertalers:

*"Ik beloof dat ik mijn werk als beëdigde tolk eerlijk, nauwgezet en onpartijdig zal uitvoeren en mij bij de uitoefening van mijn tolkwerkzaamheden zal gedragen zoals een beëdigde tolk betaamt.*

*Ik beloof dat ik geheimhouding zal betrachten ten aanzien van vertrouwelijke informatie waarvan ik door mijn werk kennis neem."*

Waarvan proces-verbaal,

VOOR AFSCHRIFT CONFORM

De griffier van de  
Rechtbank Amsterdam